????????

????????, ??? ?????, ?????? ??????????? ???????? ????? ??????????? ?? ???? ????? ???????????, ? ??? ????? – ? ??????????????? ??????????. ??????????? ????????? ??????????? ??????????? ??-???????? ???????? ???????? ??????????? ????????? ???? ? ?? ???????????? ?????????, ? ????? – ??????????? ????????????? ?? ?????????????.

???????? ?????? ?.?. ???????-????????? ? ??? ?????????, «????????????? ??????-??????????? ???????? ????????? ?????? ?? ????? ??????????? ? ???????? ????? ??????? ????????, ? ?????? — ? ????????? ???????? ??? ????? ??????? ???????. ? ??????? ?? ??????????? ??, ??? ?????? ????????? ????????? ? ?????? ???????, ????????? ?????? — ??????????? ??????? ? ????? ????????????» [1, ?. 711].

????? ?? ????? ????????????? ???????? ? ??????????? ???????? ?????? ???????? ????? «??????». ???? ?????? ??????????? – ??????? ??????????? ????, ??????????? ??????? «??????» ? ???????, ? ????????? ? ? ???????? ??????.

? ???????? ??????? ??????????? ??????????? ?????, ??? ??????????? ?????? ????????????????? ????????, ?????????????? ?????, ??????????? ? ???????????-????????????????? ??????.

???????????? ????????? ??????????? ??????????? ????????? ??????? ? ???????? ???????? ??????????? ??? ???????? ??????? «??????» ?? ????????? ? ???????? ?????, ????????? ???? ????? ???????? ????? ?????? ???????????? ? ?????????????? ??????? ? ????????? ????????? ? ??????, ????? ??????????? ????????.

??????????? ????????? ??????????? ??????????? ? ???, ??? ????????? ????????? ????? ???? ??????? ?????????-????????????, ???????????? ? ????????????, ??????????? ? ????????????-?????????, ??????????? ?? ?????? ?????????????????? ???????????.

?????? ??????????? ??????????? ????, ??????????? ? ??????? «??????» ? ?????? ??????, ????? ??????????? ??? ?????? ???????? ???????? ??????-??????????? ??????.

????? ?? ???????????? ???????? ??????????? ?????? ???????? ???????? ???????? ????????????????? ??????????? ??????. ??? ??????????? ??????? ????????????????? ?? ????????? ?? ??????????? ?????????????????? ???.... ?.?. ???????????, ??????? ??? ?????????????????? ???????? «????????? ????????????????? ????????? ?????????????????, ?????????, ????????????, ????????????????? ? ????????????-????????????????? ?????????, ??????????? ? ????????? ? ????????» [2, ?. 18]. ?.?. ????????? ????????? ?????? ??????????? ?????????????????: ??? «??????????? ????????? (?????????????????) ??????? ????????? ????????? ????????? ??? ????????» [3, ?. 49].

??????? «??????» ? ??????? ?????

????? «??????», ???????? ????????? ??????? ???????? ????? ?.?. ???????, ????? ??? ???????? ????????:

1) ??????????????, ??????????? ?????????, ??????? ??? ??????????? ?????-???? ??????, ?????????, ?????????????, ????????, ?????????. ????????: *????????????? ??????, ????????????? ??????, ???????? ??????*;

2) ????? ?????????????? ??? ????-????. ????????: *?????????? ??????, ?????????? ??????, ???????? ??????*. ????? ????????? ? ? ???? ??????????????. ????????, ????????? (-??/??) *????????? ???, ????????? *****] [4].

?? ?????? ????????, ??? ? ??????????? ??????? ????? ?????? «??????» ????????? ?????? ???????: **??????????, ??????? ? **??????????? ????-????*. ???????, ??? ???? ?? ?????? ????? ????????????? ??????? ????????????? ???????????? ????????: ????????????? ????? «??????» ???????????? ???? ???????????? ????????.

?????????????? ?????? ??? ????? ?????????: ?????????????? ????? *«??????»* ? ??????? ????? ?? ???????????? ???????? ???????? ? ????????????????????? ??????? ? ?????? -*???* (?? *?????*) ?? ????????????? ????? *b?rati*. ?????????????? ??????? [5] ????????? ?? ??, ??? ???????????? ?????? ????? ????????? «????????? ?? ????????? ???? ? ????? ?????? (????????, *???????? ??????*); ????? ???????? ???????? *«??????? ?????????????»*, *«????????»*.

????????????, ??????? ????????? ????? «??????» ??????? ?? ????????? ??????????? «?????, ????????, ???????????». ???????? ???? ???? ????????? ????????? ??????????? ? ????? «??????», ????? ???????????? ????? ??????????? ??? ??????????? **????????????? ????-????*.

????????, ??? ? ???????? ??????? ? ???????? ???????? ????? ? ???????? ???????? ????????? ????????? ???????? ?????????????? ????? ??????????? ????? ????????? ??????????? «?????????» ? ????????? ??????????? ????????????? ??? ??????????? ????????? ????????, ??????????? ? ?????????.

? ??????????? ????? *«??????»* ???????? ??????????? ?????????, ?????????????? ??? ????????, ????????, ??????????? ??? ????????? ?????-???? ???????. ?????????????? ?????? ????? *«??????»* ????????? ?????? ? ????? ??????????, ??????? ???????? ???????? ???????? ? ?????????????? ????????? ???. ?????? ????????? ??? ??????? ???? ? ??????????? ???????? ???????? ? – ???????? – ???????????? ??????, ??? ??????? ???????? ???? ?? ???????? ??????? ? ???????? ?????? ????? ?????, ??????? ?? ??????????? ???????? ? ????????? ??????????? ? ???????????? ????????????.

?????????????? ?????? [6] ???????? ??????? ?? ??, ??? ?????????????? ? ????? *«??????»* ??????????? ???????? ????? *????????, ????????, ???????*, ??? ??? ??? ????? ????? ?????? -*???*, ??????? ?????? ? ???????? *?????*, ????????? ???????? ?????, ??????, ???????? ????-????. ????????, *????????* – «????????» ????, ?????? ??????????? ?????? ????-????; *???????* – ????, ??????????? ?? ????? ????? ??????.

? ???????????? ?????? ????????? ?????? ????? ??????????? ????????? ?? ????????????? ???????? ????? ????, ??? ??????????? ??????? ????????? ? ????????, ??????????? ????????, ? ????????? ???????? – ???? ? ??????.

???????, ??? ? ????????? ????? ????? «??????» ? «?????????» ???????? ?????????????????? ????????? ? ???????? ??????????????? – ????????, ????? ???????????? ????????? ? ????????? ????????? ??????????? ???? ???????? ? ?? ????????????.

? ???????? ??????? ????? «??????» ????????? ???????? – ??????? ?????????? ??? ????????, ? ????? «?????????» ????? ???????????? ? ????? ????? ?????? – ??????? ????? ??? ????. ???????????? (??????????????) ???????? ???? ???? ????? ????? ???????? ??? ?????????? ??????????? ????????.

??????? «??????» ? ?????????? ?????

?????????? ??????????? ???????? ????? «??????», ???????? ?????????? ??????? ?????????? [7], ???????? *apparatus* (??????????, ??????, ??????).

?????????? ??????? ??????-?????????? ?????????????????? ?????????? ????????? ??????????, ??? ??????? ????? «??????» ???????? ??????? ??????????????, ????????? .. ????????? ???? ?????? ????? ????? ???? ?????????? ???:

– instrument – ?????????? ??????????, ???????????? ??????, ??????;

– utensils – ???????? ???????? ??????????, ??????, ??????, ??????????;

– appliance – ??????????????, ??????????, ???????????? ??????;

– application – ???????????, ??????????, ??????, ??????? ???????????? ???????;

– fixture – ????????, ??????????????, ??????;

– implement – ??????, ?????????, ?????????????? (????????, ??????????/???????????);

– set – ?????, ??????, ????????, ?????????;

– fittings – ????????, ??????????????, ?????? (????? ?????? ??? ???????????), ????????? (??????????????? (?????????) ????????? ??? ????????????);

– service – ??????, ??????, ?????? (???????, ???????), ??????;

– assembly – ????????, ?????? ???????????? ??????????, ? ??????, ?????????? ????, ?????????, ??????;

– set-out – ???-???? ?????????, ???-???? ???????????? ???????, ??????, ??????????????;

– skeleton – ??????, ????? (? ?????, ???????), ??????, ????, ????????, ??????;

– tire – ????????, ????, ??????, ??????;

– device – ???????, ??????????, ????????, ??????.

????????????, ??? ? ? ??????? ?????, ??? ? ? ??????????, ??????? «??????» ???????? ??????? ??????????????????? ????????????. ?????????? ???????????? ???????? ????? «??????» ???????? 15 ?????????? ????.

??????? «??????» ? ???????? ?????

???????? ??????-???????? ???????????????? ??????????, ??????? ????? *«??????»* ????? ???? ?????????? ???

– der Apparat – ???????, ??????, ?????????????, ???????, ????????, ???????;

– das Gedeck – ??????, ???????? ??????;

– das Gerät – ??????, ???????, ??????????, ??????;

– das Instrument – ??????????, ??????;

– der Satz – ???????????, ?????, ?????, ??????;

– die Vorrichtung – ??????????, ?????????????, ????????, ??????;

– das Beatmungsgerät – ?????? ??? ????????????? ???????;

– das Armaturenbrett – ????????? ?????, ?????? ????????, ????????? ?????, ????????????? ??????;

– der Apparatebau – ??????????????;

– die Armatur – ???????????, ?????????, ????????, ???????;

– die Gerätschaft – ??????????, ?????????????, ???????.

??? ???????????? ??????? ???????? ???????? ????? «??????» ?? ???????? ???? ??? ??????????? ??????? Woerter [8].

?????? ??????? ?????????? 11 ???????? ????, ???????????? ???????? ?????. ????????????, ???????? ???????????? ??????? ?????????? ???????????? ????????? ??? ?? ????????? ?????? ??????? «??????», ??? ? ?? ????????? ???????????? ????????? ?????, ??? ????????????.

??????????? ???????? ??????????? ??, ??? ? ???????????? ????????? ??????, ??????????? ?????? ???????, ??????????? ????????? ??????????, ????? ???????? ????????? ????? ???????, ??? ????????, ????????, ?????????????.

???????????? ?????? ????????????????? ??????????? ??????

??? ??????????? ??????? ????????????????? ??????? ??????????? ??????? «??????» ? ?????????? ? ???????? ?????? ???? ??????? ??????? ?????????? *apparatus* ? ????… *der Apparat.* ?????? ?????????????????? ???????? ????? ?????? ?????? ???????? («???????», «?????????????», «??????», «????????») ? ???????? (?????????? *apparatus* ????? ????????: «?????????? ??????» (?????. ???????), «??????? ?????? ?????????» (??????.); ??????… *der Apparat* ?????????? ? «???????»).

???????? ????????? ???????, ?????????? *instrument* ? ???????? *das Instrument* ???????? «??????????», «??????», «??????», ??? ????? ????? ????????????? ? ???????? «??????????? ??????????».

?????????? *Utensils* ?? ???????? ????? ? ????????, ??????????? ? ???????? ?????????, ? ???? ?? ???????? ????? ?????????? ????… *appliance,* ??? ???? ????? ???????? «????????????

??????? ??????».

Fixture ? ????????? ?????, ????????? «????????», «??????????????», «??????» ? *Fittings* – «????????», «??????????????» «??????» ???????? ???????? ?? ???????? ????????? ????. *die Armatur*, ??????? ???????? «????????», «?????????», «???????».

Fittings ????? ????? ???????? ????????? «?????????» (??????????????? ????????? ??? ???????????), «????????????? ??????», «????????????? ???????» (??????. ???????).

????????? ????? *set, assembly* ? ???????? *der Satz* ????? ????????? ????? ????????: ?????, ??????. ??? ???? ?????????. ??? ????? ????? ???????? «????????????», «????? ??????» – *sunset*, «??????» – *? set of dishes*; *assembly* – «????????, ??????????????? ?????».

???????? *der Satz* ???? ????????????? ? ???????? «??????????, ?????».

Device ? *die Vorrichtung, die Gerät* ????? ????? ???????? «??????????», «??????», «??????????????», «??????????????».

????? ????????? ?????, ??? *service* «??????, ??????», «??????»; *set-out* «???-???? ??????????? ???????», «??????», «????????????…», *skeleton* «??????», «??????», «????????», «??????»; *tire* «????????», «????», «??????»; *application* «????????????», «??????????», «??????», ?? ????? ?????????? ? ???? ??????????????? ??????? ? ???????? ????? ? ????? ????? ???? ?????????? ??????? ? ????? ????? ?????????.

? ???????? ????… *das Beatmungsgerät* «?????? ??? ????????????? ???????»; *das Armaturenbrett* «????????? ?????» «????????? ?????», «????????????? ??…?»; *der Apparatebau* «???????????????», ?? ???? ????????? ?????????? ? ??????????????? ????? ?????????? ?????????. ????????????, ? ???? ?????? ?????????? ????? ????? ???????? ? ??? ????????? – ????? ??????????? ???????????.

??????????

???? ??????? ????????? ??????, ?????????? ? ??????? «??????» ? ???????, ????????? ? ???????? ??????, ???? ????? ??????????:

1. ??????? «??????» ???????? ???????????, ????????????? ??????????? ? ?????? ??????????? ??????.

2. ???????, ????????? ????????? ??? ???????, ??? ???????, ??? ???????? ??????????????? ?????? ????????.

3. ?? ?????? ??????????? ??????? ????? ???????? ? ???, ??? ??????? ??????????? ??????? «??????» ? ???? ?????? (???????, ????????? ? ????????) ?????? ? ????????? ? ?????? ????? ??????????? ????????????? ???? (?????? – *??????????, ???????, ??????????* ? ?.?.; apparatus – *instrument, utensils, fixture, device* ? …., der Apparat – *das Gerät, die Vorrichtung, das Instrument* ? ?.?.).

4. ???????????? ?????? ??????? ????????????? ??????????? ??????, ??????????? ????????????? ???????, ???? ??? ???????? ???????? ? ?????? ? ??????????? – ????????

??????????????. ????????? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????? ??????????????????????? ???? ? ????? ????? ??????????? ? ??????, ????? ??????????? ????? ?????? ?????, ?????????? ????? ??????? ???????, ???????????? ? ?????? ????? ??? ??? ????? ????, ??????????? ????? ?????, ????????????????????? ????? ?????????.
5. ???????? ????????????????????? ?????????, ?????? ?????????????????? ????????????????? ? ????? ?????? ???:

- apparatus (????.) – der Apparat (???.),
- instrument (????.) – das Instrument (???.),
- fixture, fittings (????.) – die Armatur (???.),
- set (????.) – der Satz (???.),
- device (????.) – das Gerät (???.),
- appliance, utensils (????.) – das Gerät, die Vorrichtung (???.)

6. ???????, ??? ??? ??????? ???????? ??????-??????????? ?????? ??????? «??????» ????? ??????? ??????????? ????????? ? ??????? ????????? ?????????? ?? ??????? ??????. ??? ???????? ?? ?????????? ??? ???????? ????? ????? ???????? ???????? ?? ????????? ?????????? (??? – *???????*) ???????? ?????????????????? ???????, ??????? ???????? ????????? ? ?????????, ????????? ????????? ??????????? ????? ????? ???? ??????? ??????????.
?????????? ?????????? ?????????????????? ??????? ????????? ???????? ? ???, ??? ??????? ??????? ?????????? ????????? ???????? ? ?????????? ? ???????? ?????? ? ????????????????? ???????? ????? «??????».
??????? ?????? ?????????? ??????????? ??????????? ???? ??????, ?????????? ??????????? ?????????? ?????????????????? ?????, ? ????? ?????? ?? ?????????? ? ??????? ?? ??????????????????, ????????? ???? ??????? «??????» ??????????? ????? ??????????? ? ??????????? ??????????? ? ?????? ??????-??????????? ??????? ??????.